Porównanie tłumaczeń Ozeasza 10:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z mojej woli\* ukarzę ich i zbiorą się przeciwko nim ludy, by ich skuć za ich dwie winy.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Z mojej woli, ּבְאַּוָתִי (be’awwti): być może: Przyjdę, ּבָאתִי (ba’ti), por. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) dwie winy, wg qere עֹונֹתָם לִׁשְּתֵי (liszte ‘onotam): dwoje oczu, wg ketiw לִׁשְּתֵי עֵינֹתָם (liszte ‘enotam). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>30 26:18</x>; <x>290 10:5</x>; <x>290 40:2</x> [↑](#footnote-ref-4)